

Service Division Asia Pacific - Indonesia

Jakarta – Maret 2011

Kepada Yth. para pelanggan

SKF dengan ini mengumumkan bahwa kepolisian telah menyita sejumlah bearing palsu SKF yang beredar di Indonesia. Razia telah dilakukan di beberapa tempat di Jakarta dan Medan. SKF dibantu dengan kepolisian setempat memastikan bahwa sejumlah bearing tersebut palsu berdasarkan pemeriksaan secara teknis.

Penyelidikan mengenai pemalsuan ini sebagai tindak lanjut dari beberapa keluhan mengenai kegagalan bearing yang disebabkan oleh penggunaan bearing palsu. Bearing-bearing palsu ini dijual dengan kemasan SKF yang pembeliannya bukan melalui jaringan distributor resmi SKF.

Kepolisian telah melakukan razia di beberapa tempat seperti:

PASAR ASEM REGES

Jl. Taman Sari Raya

Tamansari – JAKARTA Barat

TEBING TINGGI

Jl. Thamrin

Tebing Tinggi – MEDAN, Sumut

Apabila anda memiliki bearing dengan tanda SKF yang dibeli dari area di atas, maka kemungkinan anda harus mendapatkan verifikasi dari pihak SKF. Distributor resmi SKF dapat diperoleh melalui lampiran berikut.

SKF menyarankan agar para pelanggan membeli bearing dari jaringan resmi dan melaporkan masalah kegagalan bearing yang tidak normal kepada pihak SKF agar dapat diverifikasi. Hal ini harus dilakukan sesegera mungkin untuk menghindari terjadinya kecelakaan yang mungkin mengakibatkan cedera kepada para pekerja karena hal ini merupakan potensi resiko menimpa para pekerja juga berakibat pada mahalanya biaya penghentian produksi juga kerusakan peralatan.

Ada kemungkinan bearing palsu telah beredar juga di beberapa propinsi lain di Indonesia. Ini masih dalam penyelidikan dan bila sudah dipastikan, kami akan mencari bantuan dari pihak kepolisian.

 available at page 3

PT.SKEFINDO PRIMATAMA

BRI II Bldg. 8th Fl, Suite 801. Jl. Jend.Sudirman No 44-46, Jakarta 10210, Indonesia
Tel +622157932244 Fax +622157953115 www.skf.com

Service Division Asia Pacific - Indonesia

Masalah bearing-bearing palsu ini sudah tersebar luas semenjak beberapa tahun terakhir dan semua pasar beresiko untuk menerima produk dengan kualitas yang tidak jelas. Bearing-bearing palsu *biasanya berkualitas rendah dengan harga yang murah* dimana merek dipalsukan dan diganti dengan merek berkualitas tinggi. Kemudian bearing dikemas pada kotak yang terlihat seperti kotak asli. Produk palsu ini kemudian dijual dengan harga normal atau dibawah sedikit kepada pemakai yang tidak menaruh kecurigaan apa-apa.

Kerugian financial yang diakibatkan oleh produk palsu sulit untuk dihitung. Bagaimanapun juga, pemakailah yang paling menderita. Bukannya mendapatkan kualitas produk berkelas tinggi, tapi berakhir dengan mendapatkan kualitas produk rendah dengan harga yang lebih tinggi dari yang sepatasnya. Dan secara alamiah, mereka akan kecewa jika *umur pakai bearing pendek*, kualitas produksi rendah atau kerusakan pada perangkat mesin mereka.

SKF Grup tidak mentoleransi adanya produk palsu. Kita bekerja keras untuk menenyapkan pemalsuan bearing dari pasar. Karena itu SKF membantu secara aktif yang berwenang dalam mengambil tindakan melawan kegiatan ilegal seperti ini. Di waktu yang bersamaan, produk SKF dilengkapi dengan tanda khusus anti pemalsuan. Harap diingat bahwa sangat sukar untuk mengidentifikasi produk palsu hanya dengan melihat produk. Personil SKF yang terlatih dapat mengenali produk SKF palsu atau tidak.

Apa yang dapat anda lakukan untuk melawan bisnis pemalsuan bearing?

Yang terpenting adalah membeli produk SKF asli dari SKF atau melalui jaringan distributor resmi SKF. Kepedulian kami adalah perlindungan pelanggan dari produk palsu. Dengan dibantu oleh jaringan Distributor resmi dan juga anda, kita dapat menjaga pasar bersih dari pemalsuan.

Kami senang sekali bagi yang peduli serta memberitahukan kepada kami, **adanya produk yang mencurigakan**. Jika anda telah membeli bearing SKF dimana anda tidak yakin akan keasliannya maka, SKF dapat memberikan dukungan untuk melakukan proses verifikasi.

Untuk lebih jelas, mohon lihat brosure terlampir dan jaringan distributor SKF leaflet terlampir atau silahkan lihat ke <http://www.skf.co.id> portal

Hormat kami,

PT.SKEFINDO PRIMATAMA

BRI II Bldg. 8th Fl, Suite 801. Jl. Jend.Sudirman No 44-46, Jakarta 10210, Indonesia
Tel +622157932244 Fax +622157953115 www.skf.com



Service Division Asia Pacific - Indonesia

Jakarta – March 2011

Dear valuable customer,

SKF proudly announces that police seized a significant amount of counterfeit SKF bearings in Indonesia. Multiple raids occurred simultaneously in the capital Jakarta and in the city of Medan. SKF assisted the local police units in the seizures by providing technical examination confirming that the seized bearings were counterfeit.

Investigations into these counterfeiting activities followed complaints of bearing failures arising from use of counterfeit bearings. These inferior bearings sold with counterfeit SKF packaging were not purchased from authorized SKF channel.

The police actions were conducted in these areas:

PASAR ASEM REGES

Jl. Taman Sari Raya

Tamansari – JAKARTA Barat

TEBING TINGGI

Jl. Thamrin

Tebing Tinggi – MEDAN, Sumut

If you have any SKF marked bearings sourced from these areas, you may wish to have them verified by SKF. SKF authorized distributors can be found in the attached list.

SKF advises its customers to purchase bearings from authorized channels only and to report any abnormal bearing failures for SKF verification. This should be done as soon as possible to avoid accidents that may result in injuries to persons as this is a potential breakdown to your workers, costly production downtime and equipments damages.

It is possible that counterfeit bearings have been supplied to end users in other provinces of Indonesia. This is being investigated and if confirmed, assistance from the police will be sought.

PT.SKEFINDO PRIMATAMA

BRI II Bldg. 8th Fl, Suite 801. Jl. Jend.Sudirman No 44-46, Jakarta 10210, Indonesia
Tel +622157932244 Fax +622157953115 www.skf.com



Service Division Asia Pacific - Indonesia

The problem of counterfeit bearings has become more widespread and all markets are now susceptible to these products of questionable quality. Counterfeit bearings are *usually low-quality, low-cost bearings* in which the brand name is replaced with premium brand names. Then the bearings are placed into boxes looking like the genuine. The counterfeits are then sold at normal shelf prices to the unsuspecting customers.

Business impact caused by bearing failure far outweighs any cost saving from the counterfeit purchase price. Such costly business interruptions include frequent bearing replacement, unplanned shutdown, production losses, assets damages and bodies injuries.

SKF takes a ZERO TOLERANCE stand towards counterfeiting of its products. SKF actively pursues all suspected counterfeiting activities and proceed with legal action on any confirmed counterfeit case. Genuine products bear unique identification marking that are periodically updated as part of SKF anti-counterfeiting measures. *As some counterfeits can be hard to distinguish, the safest course is to buy from authorized SKF distributors so as to enjoy worry-free SKF reliability and warranty.*

How can you contribute to the battle against the counterfeit trade?

It is important to use genuine SKF products by buying from SKF authorized network. Ensuring that you are protected from counterfeits is our priority. This can be achieved through your cooperation with us and our authorized distributors. With the aid of our authorized distributors network as well as your help we can keep the market clean of counterfeits.

We are happy to assist if you experience any unusual bearing malfunction or help verify the origin of your SKF product. **You are even welcome to notice any suspected misbehavior.**

Please find more info in the enclosed brochure and authorized SKF distributor network leaflet or log on <http://www.skf.co.id> portal

Sincerely yours,

PT.SKEFINDO PRIMATAMA

BRI II Bldg. 8th Fl, Suite 801. Jl. Jend.Sudirman No 44-46, Jakarta 10210, Indonesia
Tel +622157932244 Fax +622157953115 www.skf.com

Darimanakah bearing anda berasal?

Fakta tentang perkembangan pemalsuan bearing



Saat anda membayar kualitas SKF, maka anda seharusnya mendapatkan kualitas SKF

Jika anda mendapatkan bearing-bearing SKF atau produk lain melalui distributor tidak resmi, anda beresiko mendapatkan produk berkualitas rendah. Produsen bearing ilegal melakukan teknik penipuan untuk mengelabui para pemakai dan OEM. Hal-hal ini meliputi:

- **Bearing baru berkualitas rendah diberi label ulang dengan merek palsu dan ditempatkan pada paket imitasi yang terlihat sama dengan yang asli.**
- **Bearing direkondisi, kemudian dijual tanpa indikasi bahwa bearing sudah direkondisi.**
- **Bearing-bearing lama dibersihkan, dipoles, dan disuplai kepada pembeli tanpa informasi mengenai umur bearing tersebut.**

Terima kasih untuk teknologi grafis yang canggih saat ini, produsen yang tidak jujur juga menduplikasi kotak-kotak produk SKF dengan sangat baik, dengan harapan bahwa bearing palsu mereka dapat masuk ke jaringan industri legal.

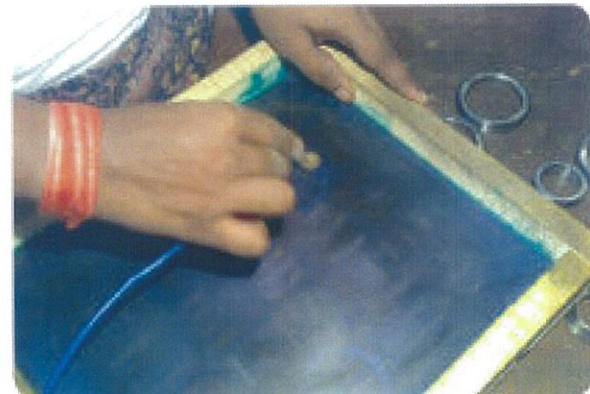
Pada masa lalu, praktek pemalsuan umum terjadi di pasar yang sedang berkembang. Tapi hari ini, praktek ini juga terjadi di tempat-tempat dimana kegiatan ini jarang terjadi. Kenyataannya adalah, bearing-bearing palsu bermunculan di semua tempat mengikuti rantai suplai secara global.

Dan praktek pemalsuan ini tidak terbatas pada ukuran atau jenis. Walaupun ada anggapan bahwa bearing dengan ukuran kecil, bearing untuk segmen otomotif atau bearing untuk aplikasi produk konsumen yang mudah di duplikasi sehingga mendominasi praktek pemalsuan, bearing palsu dengan ukuran besar juga meningkat di industri aftermarket.

Bukannya mendapatkan produk berkualitas tinggi, pada akhirnya anda membeli produk dengan kualitas rendah dengan harga yang lebih mahal dari sepatasnya.



Peralatan yang digunakan di workshop pemalsuan.



Penanda palsu dicetak pada bearing menggunakan tabir sutra seperti ini.



Bearing-bearing palsu disita saat penggeledahan polisi.

Sebesar apakah masalah yang ditimbulkan oleh produk palsu?



Pabrik baja menemukan 1000 bearing palsu

Dengan adanya kecurigaan bahwa agen tidak resmi telah menyediakan mereka sejumlah besar bearing palsu SKF, manajemen pabrik meminta SKF untuk melakukan inspeksi. pabrik melaporkan bahwa, setelah 2 atau 3 jam beroperasi, bearing yang sudah diganti performanya sangat rendah, tim pemeliharaan pabrik harus dipaksa mematikan mesin, melepas bearing-bearing, dan memasang bearing-bearing lama.

Setelah dilakukan inspeksi lebih lanjut terhadap 1000 bearing, teknisi SKF mengambil kesimpulan bahwa benar adanya pemalsuan, dengan demikian SKF membantu pabrik untuk menghindari kesalahan lebih lanjut yang dapat berakibat biaya tinggi secara finansial.



Shut down / Over haul / Reparasi Total tidak terencana pada pabrik petrokimia

Pada salah satu pengelola pabrik petrokimia, dibutuhkan shutdown darurat untuk mengetahui bahwa mereka telah disuplai dengan bearing-bearing SKF palsu. Setelah menjalani dua hari operasi, salah satu dari bearing-bearing tersebut gagal di aplikasi vital yang memaksa shutdown tidak berencana dan berbiaya tinggi. Setelah melakukan analisa lengkap, SKF menyatakan bahwa bearing-bearing tersebut palsu. Bekerjasama dengan distributor resmi SKF, produk palsu tersebut dalam waktu singkat diganti dengan komponen asli dari SKF.



Pengalaman perbaikan kapal laut yang sangat buruk

Setelah hanya 14 jam melakukan operasi, generator dari kapal laut mulai mengalami getaran keras yang mengharuskan untuk shutdown. Karena generator baru saja mengalami perbaikan, para awak kapal langsung curiga. Karena takut kondisi lebih buruk, tim pemelihara kapal mengganti bearing yang dicurigai palsu dan mengirimkannya ke SKF untuk dilakukan analisa kegagalan bearing secara akurat. SKF menyatakan bahwa bearing tersebut palsu, yang mengakibatkan perbaikan lebih buruk daripada masalah sebenarnya.

Apa yang SKF lakukan untuk menghadapi pemalsuan?

SKF tidak memberi toleransi terhadap praktek pemalsuan. SKF bekerja keras untuk menghilangkan pemalsuan dari pasar.

- SKF secara aktif membantu penegak hukum lokal yang berwenang dalam mengambil tindakan melawan kegiatan tidak legal ini. Penggeledahan yang sukses dari bisnis tertutup ini telah berdampak mengurangi bisnis pemalsuan.
- Usaha-usaha telah dilakukan untuk meningkatkan kewaspadaan akan adanya pemalsuan, dan bagaimana mendapatkan sumber yang bebas dari pemalsuan.
- Produk SKF telah dilengkapi dengan tanda khusus/spesial dalam mengantisipasi pemalsuan. Personil SKF yang terlatih dapat mengetahui jika suatu produk asli atau tidak.

Jika anda mempunyai pertanyaan atau kepedulian terhadap produk-produk palsu SKF atau mau melaporkan kegiatan yang mencurigakan, harap menghubungi SKF. Untuk kontak detail di area lokal, harap mengunjungi website: www.skf.com

Anda juga dapat menginformasikan ke kantor pusat SKF secara langsung dengan mengirimkan email ke genuine@skf.com



Pengeledahan oleh polisi, pada saat bukti-bukti cukup diterima.

Anda mungkin tidak dapat mengatakan mana bearing SKF yang asli ... tapi mesin anda bisa!

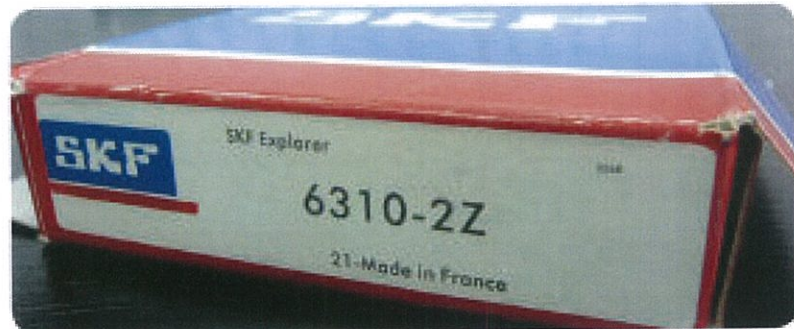
Beberapa bearing-bearing palsu terlihat sangat mirip dengan yang asli dimana hanya teknisi terlatih yang dapat membedakannya. Bagaimanapun juga, kualitas rendah bearing palsu yang sangat rendah serta resiko yang dihasilkan kepada peralatan seringkali terungkap setelah digunakan beberapa jam.



Performa produk palsu SKF dapat mengurangi lifetime / waktu pakai sangat singkat, bahkan dapat hancur seketika, yang mengakibatkan produksi terhenti dan berimbas pada keuntungan yang diharapkan.



Hal ini dapat mengakibatkan kerusakan yang sangat fatal dan dapat mencederai operator mesin dan personil pabrik lainnya.



Semua item/produk yang terlihat pada halaman ini adalah palsu.



Pastikan anda terlindungi

Melihat kualitas produk palsu yang mirip seperti aslinya, adalah sangat sulit bagi sebagian besar orang untuk membedakan mana produk SKF yang asli dan palsu. Rekomendasi terbaik dari SKF untuk melindungi anda dari kekeliruan pembelian adalah jangan pernah membeli bearing SKF dari jaringan tidak resmi/ Distributor SKF yang tidak resmi.

Anda akan mendapatkan daftar Distributor resmi SKF di negara atau area pada website lokal SKF. Atau kunjungi www.skf.com, klik pada Services, dan jaringan Distributor, untuk mengetahui lokasi terdekat dengan anda.

Belilah selalu produk SKF di Distributor resmi SKF!



© SKF Group 2009

© SKF is a registered trademark of the SKF Group.

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

Publication 6940 (Indonesian language) – November 2010

Certain image(s) used under license from Shutterstock.com.





SUMUT:

PT. Kogelahr Indonesia
 Jl. G. Krakatau 6-6A-6B
 Medan 20238
 Telp. : 061 662 0616-7
 Fax. : 061 662 0605
 email : kimedan@kogelahr.com
 web : www.kogelahr.com

RIAU:

PT. Kogelahr Riau
 Jl. Riau, Kompleks Riau Bisnis Centre
 Blok D No. 1, Pekanbaru, Riau 28292
 Telp. : 0761 864 570/ 571
 Fax. : 0761 864 573
 email : kr_pekanbaru@kogelahrRiau.com
 web : www.kogelahr.com

SUMBAR:

CV. Multi Teknindo Perkasa
 Jl. Pemuda No.9c
 Padang 25117
 Telp. : 0751 230 17, 219 81
 Fax. : 0751 810 740
 email : m_teknindo@yahoo.com

SUMSEL:

PT. Efasindo Primantara
 Jl. Jend Sudirman No. 45 G
 Palembang
 Telp. : 0711 352 239, 353 805
 Fax. : 0711 310 667, 364 066
 email : sales@efasindo.com

BANGKA:

CV. Aliko
 Jl. Soekarno Hatta Ruko Buton No. 7
 Pangkal Pinang, Kepulauan Bangka Belitung
 Telp. : 0717 7000066
 Fax. : 0717 425 6609
 email : aliko_pkp@yahoo.com

JAMBI:

PT. Efasindo Primantara
 Jl. D.I. Panjaitan No. 33 Jambi
 Telp. : 0741 446 508

LAMPUNG:

PT. Efasindo Primantara
 Jl. Laksamana Malahayati No.66
 Teluk Betung, Lampung
 Telp. : 0721 485 133

BATAM:

PT. SLS Bearings Batam
 Jl. Laksamana Bintan,
 Komp. Tanah Mas Blok B no.10
 Sei Panas, Batam
 Telp. : 0778 431 633-4/6
 Fax. : 0778 431 637
 email : cs01@slsbatam.com

PT. Yupiter Baru Jaya
 Komp. Sri Jaya Abadi Blok D no.6-7-8
 Batam 29432
 Telp. : 0778 456 889, 456 593,
 455 172, 455 179
 Fax. : 0778 455 175
 email : yupiter8@indosat.net.id

JAKARTA:

Aneka Bearing
 Komp. Glodok Jaya No.70
 Jl. Blustru (Ps. Lindevetes)
 Jakarta 11180
 Telp. : 021 600 9625/6,
 628 2014, 624 5122
 Fax. : 021 600 9627
 email : ab70@cbn.net.id

PT. Intibearingindo Logamsari
 Komp. Karang anyar Permai Blok B No.12
 Jl. Karang Anyar No.53-54 Jakarta Pusat
 Telp. : 021 600 8555, 625 4480
 Fax. : 021 649 3122, 624 5659
 email : sales@intibearing.com

PT. SLS Bearindo
 Komp. Marina Mangga Dua BI G/3A-5
 Jl. Gunung Sahari No.2 Jakarta 14420
 Telp. : 021 645 6711
 Fax. : 021 645 6716/ 7
 email : inquiry@slsbearindo.com
 web : www.sls.com

PT. Yuan Wira Perdana
 Jl. Lautze 14K
 Jakarta 10710
 Telp. : 021 386 6688
 Fax. : 021 345 9557, 344 6793
 email : inquiry@yuanwira.com
 web : www.yuanwira.com

CIKARANG:

PT. SLS Bearindo Cikarang
 Komp. Ruko Teknik Harco Cikarang
 Kawasan Industri Jababeka
 Jl. Raya Cibarusah Blok B/ 10
 Cikarang-Bekasi
 Telp. : 021 898 41940-41
 Fax. : 021 898 30689

JABAR:

PT. SLS Laharindo Bandung
 Komp. Ruko Kopo Plaza blok C-19
 Jl. Peta (Lingkar Selatan)
 Bandung 40233
 Telp. : 022 603 3384
 Fax. : 022 603 2009
 email : inquiry@slsbandung.com

PT. Garuda Power
 Jl. Pulosaren Ruko A3 Cirebon
 Telp. : 0231 211 956
 Fax. : 0231 211 601

JATENG:

Pusat Bearings
 Jl. H. Agus Salim D/8 Semarang
 Telp. : 024 351 5818, 354 5736
 Fax. : 024 355 2456

Toko Pusat
 Jl. Gajah Mada No.83 Semarang
 501333
 Telp. : 024 355 2454-6, 352 2629-31
 Fax. : 024 355 2456
 email : skf_pusat@hotmail.com

CV Lestari
 Jl. Banjaran No. 129C, Cilacap
 Telp. : 0282 536 349
 Fax. : 0282 532 523

Raja Bearings
 Jl. Urip Sumohardjo No.84, Solo
 Telp. : 0271 647 271, 653 157
 Fax. : 0271 645 129
 email : rajabearing@yahoo.com

JATIM:

PT. Sentral Laharindo Servis
 Jl. Raden Saleh No.10B
 Surabaya 60174
 Telp. : 031 532 5584
 Fax. : 031 532 5085
 email : enquiry@slssby.com

UD. Sentoso
 Jl. Bubutan No.59 Surabaya
 Telp. : 031 532 3659, 534 4704,
 531 8308
 Fax. : 031 531 4737, 545 9389
 email : udsentoso@gmail.com

PT. Pancaputra Satriawibawa
 Jl. Pahlawan No.60, Surabaya
 Telp. : 031 535 2888, 534 4501
 Fax. : 031 545 3090

PT. Panca Nusa Pranata Indah
 Jl. Kusuma Bangsa 79B, Surabaya
 Telp. : 031 503 1844
 Fax. : 031 503 4678

KALTIM:

PT. Yuan Wira Perdana
 Jl. Jend. Sudirman No. 19
 Balikpapan Permai
 Balikpapan
 Telp. : 0542 412 868
 Fax. : 0542 422 449
 email : balikpapan@yuanwira.com

SLS Bearindo (Balikpapan)
 Jl. Jend Sudirman No.341
 Balikpapan 76114
 Telp. : 0542 746 262
 Fax. : 0542 746 261
 email : custservice@slsbearindo.com

KALSEL:

PT. Banjar Bearing Sentosa
 Jl. MT Haryono no.19-21
 Banjarmasin 70111
 Telp. : 0511 436 7612, 335 0564
 Fax. : 0511 336 6540
 email : bbsautoskf@yahoo.com

KALTENG:

PT. Banjar Bearing Sentosa Sampit
 Jl. MT Haryono no.68B
 Sampit-Kalteng
 Telp. : 0531 225 08
 Fax. : 0531 225 09

SULSEL:

UD. Tri Tunggal Teknik
 Jl. Boulevard No.44 Ruko Jasper II
 Panakukang Mas, Makasar
 Telp. : 0411 458 540, 430 538, 422 827
 Fax. : 0411 457 451
 email : skfade@indosat.net.id

SULUT:

UD. Tritunggal Teknik
 Komp. Mega Mas Blok I D1 no.17
 Jl. Boulevard (Pierre Tendean)
 Menado 95111
 Telp. : 0431 879 550
 Fax. : 0431 879 590